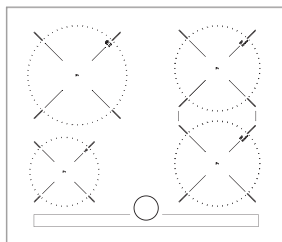


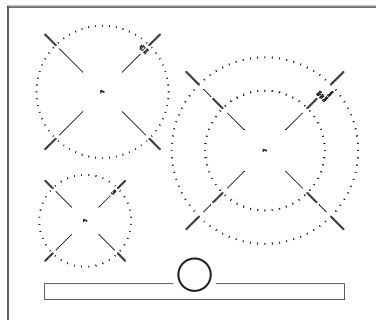
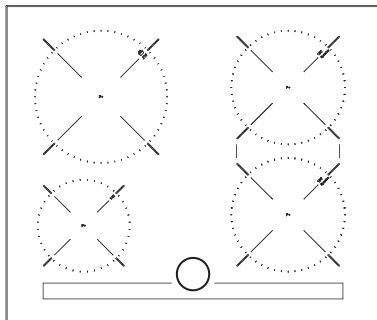


ES	INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y RECOMENDACIONES DE USO Y MANTENIMIENTO ENCIMERAS VITROCERÁMICAS TOUCH CONTROL
PT	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E RECOMENDAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO PLACAS DE COZINHA VITROCERÁMICAS TOUCH CONTROL
EN	INSTALLATION INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR USING AND MAINTAINING CERAMIC HOT PLATES TOUCH CONTROL
DE	MONTAGEANLEITUNG UND EMPFEHLUNGEN ZUR VERWENDUNG UND WARTUNG GLASKERAMIK-KOCHFELDER MIT TOUCH CONTROL
FR	INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN PLAQUES DE CUISSON VITROCÉRAMIQUE TOUCH CONTROL
TR	KULLANMA VE MUHAFAZA İÇİN KURULUM TALİMATLARI VE TAVSİYELERİ SERAMİK ISITMA PLAKALARI DOKUNMATİK KONTROL
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI, MONTAŻU ORAZ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI CERAMICZNYCH PŁYT KUCHENNYCH TOUCH CONTROL
CS	NÁVOD K INSTALACI A DOPORUČENÍ K PROVOZU A ÚDRŽBĚ SKLOKERAMICKÉ VARNÉ DESKY TOUCH CONTROL
SK	NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ODPORÚČANIA PRE POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU KERAMICKÝCH VARNÝCH PLATNÍ DOTYKOVÉ OVLÁDANIE
RO	INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI RECOMANDĂRI DE UTILIZARE ȘI ÎNȚREȚINERE PLITE DE GĂTIT INCORPORABILE VITROCERAMICE TOUCH CONTROL
IT	ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E CONSIGLI PER L'USO E LA MANUTENZIONE PIANI DI COTTURA IN VITROCERAMICA TOUCH CONTROL
NL	AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE EN RAADGEVINGEN VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD KERAMISCHE KOOKPLATEN TOUCH CONTROL



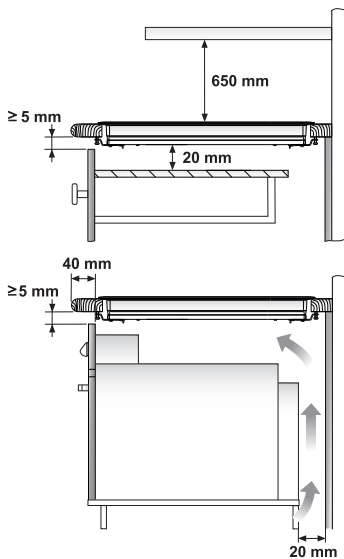
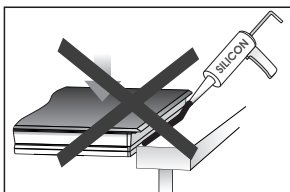
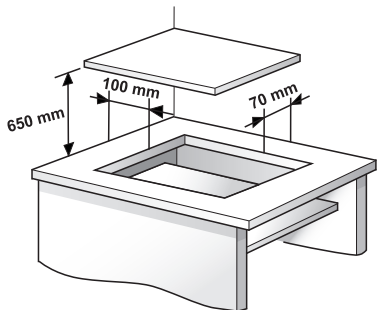
ES	INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y RECOMENDACIONES DE USO Y MANTENIMIENTO ENCIMERAS VITROCERÁMICAS TOUCH CONTROL	5
PT	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E RECOMENDAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO PLACAS DE COZINHA VITROCERÁMICAS TOUCH CONTROL	13
EN	INSTALLATION INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR USING AND MAINTAINING CERAMIC HOT PLATES TOUCH CONTROL	21
DE	MONTAGEANLEITUNG UND EMPFEHLUNGEN ZUR VERWENDUNG UND WARTUNG GLASKERAMIK-KOCHFELDER MIT TOUCH CONTROL	28
FR	INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN PLAQUES DE CUISSON VITROCÉRAMIQUE TOUCH CONTROL	36
TR	KULLANMA VE MUHAFAZA İÇİN KURULUM TALİMATLARI VE TAVSİYELERİ SERAMİK ISITMA PLAKALARI DOKUNMATİK KONTROL	44
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI, MONTAŻU ORAZ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELEGNACJI CERAMICZNYCH PŁYT KUCHENNYCH TOUCH CONTROL	51
CS	NÁVOD K INSTALACI A DOPORUČENÍ K PROVOZU A ÚDRŽBĚ SKLOKERAMICKÉ VARNÉ DESKY TOUCH CONTROL	59
SK	NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ODPORÚČANIA PRE POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU KERAMICKÝCH VARNÝCH PLATNÍ DOTYKOVÉ OVLÁDANIE	66
RO	INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI RECOMANDĂRI DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE PLITE DE GĂTIT INCORPORABILE VITROCERAMICE TOUCH CONTROL	73
IT	ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E CONSIGLI PER L'USO E LA MANUTENZIONE PIANI DI COTTURA IN VETROCERAMICA TOUCH CONTROL	81
NL	AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE EN RAADGEVINGEN VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD KERAMISCHE KOOKPLATEN TOUCH CONTROL	89

**Presentación / Apresentação / Presentation / Präsentation
/Présentation / Wprowadzenie/ Provedení / Predstavenie
/Prezentare / Presentasjon /Presentazione / Presentatie**

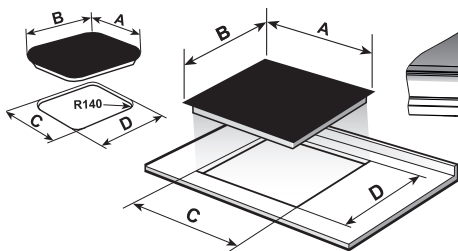


Instalación / Instalação / Installation / Montage / Installation / Kurulum / Montaż / Instalace / Inštalácia / Instalare / Installazione / Installatie

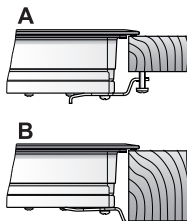
Distancias mínimas / Distâncias mínimas / Minimum distances / Mindestabstände / Distances minimales / Minimum mesafeler / Minimalne odległości / Minimální vzdálenosti / Minimálne vzdialenosti / Distanțe minime / Distanze minime / Minimumafstanden



Horno TEKA / Forno TEKA / TEKA Oven / TEKA-Herd / Four TEKA / TEKA / Piekarnik TEKA / TEKA sütő / Trouba TEKA / Rúra na pečenie TEKA / TEKA Cuptor / TEKA Ugn / TEKA Ovn / TEKA-ovn / TEKA-uuni / Forno TeKa / TEKA Oven /



	A	B	C	D
	605	515	560	490
	600	510	560	490
	600	435	580	415
	800	400	780	380
	590	510	570	490
	900	400	860	380
	800	510	750	490



Unidades en mm / Unidades em mm / Units in mm / Einheiten in mm / Unités en mm / mm cinsiden birimler / Wymiary w mm / / Jednotky v mm / Jednotky v mm / Unități în mm / / Unità in mm / Eenheden in mm /

Avisos de segurança

⚠ **Precaução.** Se a vitrocerâmica se partir ou rachar, desligue imediatamente a placa para evitar choques eléctricos.

⚠ Este aparelho não se destina a trabalhar com um temporizador externo (que não esteja incorporado no aparelho) ou com um sistema de controlo remoto separado.

⚠ Não limpe este dispositivo a vapor.

⚠ **Precaução.** O dispositivo e as respectivas partes acessíveis podem aquecer durante o funcionamento. Evite tocar nos elementos de aquecimento. As crianças com menos de 8 anos devem manter-se afastadas da placa, excepto se estiverem sob supervisão constante.

⚠ Este dispositivo só deve ser utilizado por crianças com mais de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência ou conhecimentos, devem utilizá-lo **APENAS** sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções

adequadas sobre a utilização do aparelho e se compreenderem os perigos do mesmo. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

⚠ As crianças não devem brincar com o dispositivo.

⚠ **Precaução.** É perigoso cozinhar com gordura ou óleo sem a presença de uma pessoa, pois pode ocorrer um incêndio. **NUNCA** tente apagar um incêndio com água! Neste caso, desligue o dispositivo e cubra as chamas com uma tampa, um prato ou um cobertor.

⚠ Não armazene objectos nas áreas de cozedura da placa. Evite possíveis riscos de incêndio.

⚠ O gerador de indução cumpre as normas europeias vigentes. No entanto, recomendamos que as pessoas com aparelhos cardíacos, tipo **pacemaker**, consultem o seu médico ou, em caso de dúvida, se abstenham de utilizar as zonas de indução.

⚠ Não devem ser

colocados sobre a superfície objectos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas, pois podem aquecer.

⚠ Depois de utilizar, desligue sempre a placa, não se limite a retirar o recipiente. Caso contrário poderá ocorrer um funcionamento indesejado da placa se for inadvertidamente colocado outro recipiente sobre ela durante o período de detecção de recipiente. Evite possíveis acidentes!

Instalação

Colocação com gaveta para talheres

Se desejar instalar móveis ou uma gaveta para talheres por baixo da placa, deve ser colocada uma tábua de separação entre as duas. Desta forma, é evitado o contacto accidental com a superfície quente do encaixe do dispositivo.

A tábua deve ser colocada 20 mm abaixo da parte inferior da placa.

Ligação eléctrica

Antes de ligar a placa à rede eléctrica, verifique se a tensão e a frequência correspondem às especificadas na placa de identificação do produto, que se encontra por baixo do mesmo, e na folha da garantia, ou na ficha de dados técnicos aplicável, que tem de ser guardada juntamente com este manual durante a vida útil da placa.

A ligação eléctrica será feita através de um interruptor omnipolar ou cavilha,

desde que seja acessível, de acordo com a corrente e com uma distância mínima entre os contactos de 3 mm. Isto garante que o circuito é desligado em caso de emergência e permite a limpeza da placa. Certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com o armazenamento da placa ou com o armazenamento do forno, caso estejam instalados na mesma unidade.

Atenção:

⚠ A ligação eléctrica tem de ser correctamente ligada à terra, seguindo os regulamentos adequados, caso contrário pode ocorrer um funcionamento incorrecto da placa.

⚠ Picos de tensão anormalmente altos podem avariar o sistema de controlo (como com qualquer tipo de aparelho eléctrico).

⚠ Recomendase que a placa de indução não seja utilizada durante a função de limpeza pirolítica no caso de fornos pirolíticos, devido à elevada temperatura que este aparelho atinge.

⚠ Apenas o Serviço de assistência técnica oficial da TEKA está

autorizado a manusear ou reparar o aparelho, incluindo substituir o cabo de alimentação.

⚠ Antes de desligar a placa da rede eléctrica, recomendase que desligue o interruptor de corte e aguarde aproximadamente 25 segundos antes de retirar a ficha. Este tempo é necessário para descarregar totalmente o circuito electrónico e, assim, evitar a possibilidade de uma descarga eléctrica através dos contactos da ficha.

📖 Guarde o Certificado de Garantia ou a ficha de dados técnicos juntamente com o manual de instruções durante toda a vida útil do produto. Estes documentos contêm informações técnicas importantes.

Utilização e manutenção

Instruções para o utilizador do Comando Tátil

ELEMENTOS DE MANUSEAMENTO (fig. 2)

- ① Sensor geral ligar/desligar
- ② Botão de seleção de potência e tempo
- ③ Sensor e indicador de seleção de zona
- ④ Indicador de calor residual e/ou potência.
- ⑤ Indicador do temporizador
- ⑥ Sensor e indicador de "Bloqueio".
- ⑦ Sensor e indicador de "Parar e Avançar".
- ⑧ Sensor e indicador de "Temporizador".
- ⑨ Sensor e indicador de sensor de "Sincronizar" (depende do modelo).
- ⑩ Sensor e indicador de "Manter Quente".
- ⑪ Sensor e indicador de "Fervura Rápida".
- ⑫ Sensor de Desligar
- ⑬ Indicador de ausência de botão.

* Apenas visível quando em funcionamento.

As operações são realizadas através das teclas táteis e botão. Não necessita de exercer força na tecla tátil pretendida; é apenas necessário tocar a mesma com a ponta do dedo para ativar a função pretendida.

Cada ação é verificada com um bipe.

Qualquer rotação do botão (2) permite ajuste de níveis entre 0 e 99 e ajuste de tempo entre 0 e 99. Ao rodar o botão para a direita, o valor será aumentado, enquanto se o rodar para a esquerda será diminuído.

⚠ De modo a seleccionar a placa nestes modelos, tocar diretamente no sensor de seleção de zona (3).

LIGAR O APARELHO

- 1 Inserir o botão (2) no seu compartimento de funcionamento (consultar figura 3).
- 2 Tocar a tecla tátil Ligar **Ⓛ** (1) durante pelo menos um segundo. O

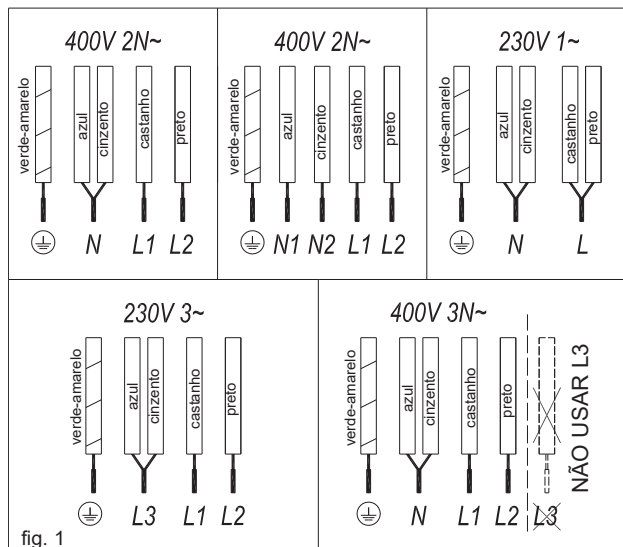
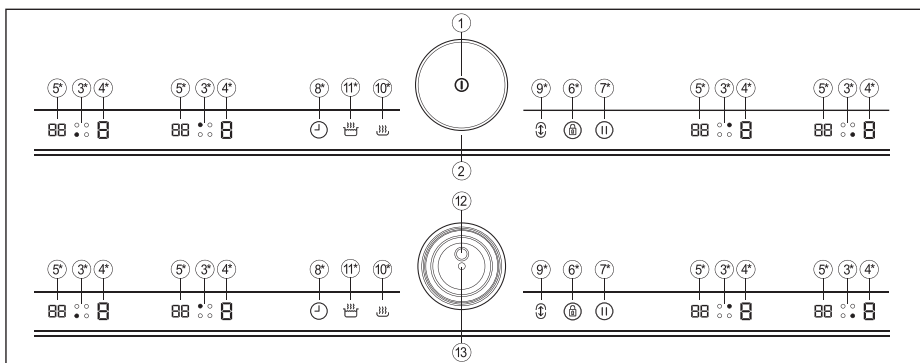


fig.2



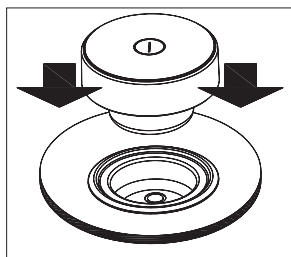
controle tátil ficará ativo e visível, e o anel exterior ficará iluminado. Se qualquer zona de cozedura estiver quente, no indicador de potência aparecerá um H.

compartmento começará a piscar. Quando o botão for colocado de novo na sua posição, os sensores ficarão disponíveis e o indicador luminoso deixará de piscar.

O ser atingido. A placa de aquecimento desligar-se-á.

Se deligar uma zona, aparece um H no seu indicador de potência (4), significa que a superfície de vidro atingiu temperatura elevada, há risco de queimaduras. Quando a temperatura diminui, o indicador de potência (4) desliga-se.

fig.3



Se não realizar qualquer operação nos próximos 10 segundos o comando tátil desligará automaticamente.

Quando o comando tátil é ativado, pode desligar o mesmo em qualquer momento tocando no botão tátil (1), mesmo que este tenha sido bloqueado (função de "Bloqueio" ativada). O botão tátil (1) tem sempre prioridade para desligar o comando tátil.

⚠ Pode retirar o botão (2) do seu compartimento em qualquer momento. Com esta ação estará a bloquear o resto dos sensores. Esta ação é útil como medida de segurança para evitar manipulações não desejadas por crianças. O indicador luminoso (13) colocado nas base do

⚠ Dentro do compartimento do botão, está disponível apenas um sensor de desligar (12) que lhe permitirá desligar a placa quando o botão estiver fora da sua posição.

ATIVAÇÃO DE PLACAS

Depois de o Comando Tátil ser ativado com o sensor (1), pode ser ligada qualquer placa seguindo estes passos:

- 1 Tem de escolher a zona pretendida para cozinhar premindo o sensor de seleção de zona (3). A zona selecionada é indicada pelo piscar do ponto correspondente do indicador de zona (3). Ao rodar o botão para a direita ou esquerda, o nível de potência pode ser ajustado entre 0 e 9. O valor da potência será exibido no indicador de potência correspondente (4).
- 2 Por meio da rotação do botão (2) pode ser escolhido um novo nível de cozedura entre 0 e 9.

Contanto que a placa seja selecionada, o seu nível de potência pode ser modificada.

DESLIGAR UMA PLACA

Se a zona já estiver selecionada, rodar o botão (2) para a esquerda até o nível

DESLIGAR TODAS AS PLACAS


As placas podem ser todas desligadas simultaneamente usando o sensor geral de ligar/desligar (1). Todos os indicadores da placa (4) desligar-se-ão. Se a zona de aquecimento desligada estiver quente, o respetivo indicador (4) exibe um H.

⚠ Quando a placa estiver desligada, o sensor geral ligar/desligar (1) permanecerá iluminado cerca de um minuto. Depois disso será desligado. Se o botão for removido do respetivo compartimento antes do referido minuto, o indicador (13) colocado no compartimento inferior começará a piscar, se for colocado de novo na respetiva posição antes de terminar o referido minuto, o sensor geral ligar/desligar (1) ficará iluminado novamente.

Detetor de caçarola


As zonas de cozedura por indução têm um detetor de caçarola integrado. Deste modo, a placa parará de funcionar se não existir qualquer

recipiente presente ou se o recipiente não for o adequado.


O indicador de potência (4) exibirá um símbolo para designar “sem çagarola”  Se, enquanto a zona estiver acesa, não for detetada qualquer çagarola ou se a çagarola não for a adequada.

Se for retirado um recipiente de uma zona enquanto esta está em funcionamento, a placa parará automaticamente de fornecer energia e exibirá o símbolo de “sem recipiente”. Quando um recipiente for colocado de novo na zona de cozedura, o fornecimento de energia será retomado no mesmo nível de potência previamente selecionado.





O tempo para a deteção da çagarola é de 3 minutos. Se não for colocada uma çagarola dentro deste período ou se não for apropriada, a zona de cozedura desliga-se.

 **Quando completado, desligar a zona de cozedura utilizando o botão. Caso contrário uma operação indesejada podia ocorrer se for acidentalmente colocada uma çagarola na zona de cozedura durante três minutos. Evitar possíveis acidentes!**


Função Bloquear




Com a Função Bloquear, pode bloquear os outros sensores, exceto o sensor ligar/desligar  (1) de modo a evitar operações não pretendidas. Esta função é útil para segurança em relação às crianças.

Ativar a função.



Para ativar esta função tocar no sensor  (6) durante pelo meno um segundo. O ícone  (6) ficará iluminado com maior intensidade indicando que o painel de controlo está bloqueado. Para desativar esta função basta tocar novamente no sensor  (6). O ícone  (6) ficará iluminado de forma mais esbatida.

Desativar a função.



Se o sensor ligar/desligar  (1)

for usado para desligar o aparelho enquanto a função “Bloquear” estiver ativada, não será possível ligar novamente a placa até que a mesma seja desbloqueada. Quando a placa é desligada e a função “Bloquear” estiver ativada, o ícone de bloqueio  (6) e o sensor geral ligar/desligar  (1) manter-se-á iluminado durante cerca de 1 minuto. Depois disso será desligado. Ao tentar ligar a placa nesta situação, o ícone  (6) ficará novamente iluminado, mostrando que a placa se mantém bloqueada.

Retirar o som do bipe

Imediatamente depois de ligar a placa, se o sensor do “Temporizador”  (8) e o sensor “Parar e Avançar”  (7) forem premidos simultaneamente durante três segundos, o bipe que acompanha cada ação será desativado. Os indicadores do potência (4) exibirão “DESLIGADO”.




Esta desativação não será aplicada a todas as funções como por exemplo o bipe para ligar/desligar, os tempos de fim ou bloquear/desbloquear as teclas táteis manter-se-á sempre ativado..

De modo a ativar de novo os bipes que acompanha cada ação, premir de novo simultaneamente o sensor “Temporizador”  (8) e o sensor “Parar e Avançar”  (7) durante três segundos. Os indicadores do potência (4) exibirão “LIGADO”.



Função Stop&Go

Esta função coloca o processo de cozedura em pausa. O temporizador será igualmente colocado em pausa se estiver ativado.

Ativar a função.

Tocar no sensor Parar e Avançar  (7). O respetivo ícone  (7) ficará iluminado com maior intensidade e os indicadores de potência (4) exibirão o símbolo  para indicar que a cozedura foi colocada em pausa.

Desativar a função.

Tocar novamente no sensor Parar e Avançar  (7). O respetivo ícone  (7) ficará iluminado com menos intensidade e a cozedura é retomada com as mesmas definições de potência e do temporizador que foram estabelecidas antes da pausa.

Função de Power

Esta função fornece potência “extra” à placa, acima do valor nominal. A referida potência depende do tamanho da placa coma possibilidade de alcançar o valor máximo permitido pelo gerador.

- 1 Rodar o botão (2) para o lado direito até ao nível de potência 9 e aguardar durante um segundo. Rodar o botão de novo para a direita até ser exibido um P no respetivo indicador de potência (4).
- 2 O indicador do nível de potência(4) exibirá o símbolo P, e a placa começará a fornecer potência extra.

A função “Potência” tem uma duração máxima especificada na Tabela 1. Depois deste período de tempo o nível de potência ajusta-se automaticamente para 9. É produzido um bipe. :

Ao ativar a função “Potência” numa placa de aquecimento, é possível que o desempenho de algumas das outras funções possa ser afetado, reduzindo a respetiva potência para um nível mais baixo, e neste caso a mesma é exibida no respetivo indicador (4).

Desativação da função “Potência”, antes de o respetivo tempo de funcionamento terminar, rodar o botão (2) e escolher um nível de potência diferente.

Função temporizador (relógio de contagem decrescente)

Esta função facilita a cozedura dado não ter que estar presente. Pode definir um temporizador para uma

placa, e a mesma desligar-se-á quando termina o tempo pretendido.

Para estes modelos, pode programar simultaneamente cada placa para uma duração que varia entre 1 a 90 minutos.

Temporizar uma placa.

Depois de o nível de potência ter sido definido na zona pretendida e durante a seleção da zona o ponto decimal está a piscar, será possível temporizar a zona. **O respetivo ícone (8) ficará iluminado com mais intensidade.**

Para isso:

- 1 Tocar no sensor (8). O indicador do temporizador (6) da placa selecionada exibirá "00" a piscar. O anel da luz do botão mudará para a cor azul. Se não for realizada qualquer ação no botão e não for definido qualquer tempo, após alguns segundos, o temporizador será desligado.
- 2 Imediatamente depois, rodar o botão (2) para a direita e selecionar o valor do tempo de cozedura entre 1 e 99 minutos. Se quando roda pela primeira vez a partir do "00" for feito para o lado esquerdo, o valor do tempo inicial será de 60 minutos. Em ambos os casos o botão (2) tem de ser rodado para a esquerda para que o tempo regresse para o 00. Em qualquer momento o valor do tempo é definido em "00", se rodar para a esquerda do botão (2), o valor do tempo inicial será de 60 minutos.
- 3 Quando o indicador do temporizador (5) para de piscar, começará automaticamente a contagem decrescente do tempo. Quando o tempo restante for de 1 minuto. A contagem decrescente será em segundos.

Depois de o tempo de cozedura selecionado ser ultrapassado, a zona de aquecimento que está a ser temporizada é desligada e o relógio emite uma série de bipes durante vários segundos. Para desligar o som audível, tocar em qualquer sensor. O indicador do tempo (5) exibirá "00".

Se a zona de aquecimento desligada estiver quente, o respetivo indicador de potência (4) exibirá alternadamente o símbolo H.

Se desejar temporizar outra placa de aquecimento ao mesmo tempo, repetir os passos 1 a 3.

Modificar o tempo programado. Alterar o tempo de retardamento

Se pretender modificar o temporizador antes de o tempo programado ter acabado.

- 1 Selecionar a placa desejada.
- 2 Rodar o botão (2) para a direita ou para a esquerda para modificar o tempo programado.

Desligar o relógio

Se desejar parar o temporizador antes do tempo programado terminar:

- 1 Selecionar a placa desejada.
- 2 Rodar o botão (2) para a esquerda até o tempo ser 00. O temporizador será cancelado.

Função Synchro (dependendo do modelo)

Através desta função, é possível ligar duas zonas de cozedura, indicado no ecrã impresso como "Synchro" - trabalhem em conjunto, tanto para selecionar um nível de potência comum como para ativar a função do temporizador comum para ambas as zonas.

Ativar a função.

Para ativar esta função premir o sensor (9). O ícone (9) ficará iluminado com mais intensidade e os ícones dos indicadores de zona das zonas ligadas ficarão acesos. O valor de potência "0" será exibido a piscar em ambos os indicadores de potência (3). A deteção da caçarola ocorrerá em toda a área ligada. Tem alguns segundos para realizar a operação seguinte. Pelo contrário, se não for realizada qualquer ação, a função será automaticamente desativada e

as zonas voltarão ao estado anterior. Esta função pode ser igualmente ativada se alguma das zonas já tiver um valor de potência atribuído.


Desativar a função.

Para desativar esta função, o sensor (9) tem de ser preido novamente e as zonas serão desligadas mas os níveis de potência ou as funções especiais atribuídas às zonas serão mantidos. O ícone (9) ficará iluminado de forma mais esbatida. A função pode igualmente ser desativada reduzindo o nível de potência para "0". A menos que prima noutro sensor de zona, a função será desativada automaticamente após 10 segundos.


Função Keep Warm

Esta função define automaticamente um nível de potência adequado para manter quente o alimento cozinhado.


Ativar a função.

Para ativar a função, selecionar a placa e premir o sensor (10). O respetivo ícone (10) ficará iluminado com mais intensidade. Depois da função ser ativada, o símbolo  aparecerá no indicador de potência (4).

Desativar a função.

Pode anular a função em qualquer momento, tendo selecionado previamente a placa, tocando novamente no sensor (10), desligando a placa ou modificando o nível de potência. O respetivo ícone (10) ficará com uma iluminação mais esbatida, e o  desaparecerá do indicador de potência (4).

Função iQuickBoiling

Esta função ativa o controlo de fervera automático, que é uma ótima ajuda para cozinhar massa, arroz, ovos, ferver alguns alimentos, etc. Está disponível apenas naquelas zonas onde aparece o símbolo .

Condições do recipiente

Para um funcionamento adequado da função Fervura Rápida, tem de usar um recipiente que cumpra com as seguintes condições prévias:



- Dimensão do fundo tão próxima quanto possível do diâmetro da placa.
- **SEM TAMPA.**
- Cheio até metade da respetiva capacidade à temperatura ambiente (nunca usar água morna ou quente).


O não cumprimento destas condições distorcerá o controlo adequado da fervura.



ADVERTÊNCIA: não usar esta função para outro fim culinário que não seja ferver água. Nunca usar óleo, pode começar a sobreaquecer e criar uma chama.

Ativar a função.

Para ativar a função, selecionar a placa e premir o sensor  (11). O respetivo ícone  (11) ficará iluminado com mais intensidade.

Uma vez ativada a função, o ícone  aparecerá no indicador de alimentação (4) e no indicador do temporizador (12); aparecerá um segmento em movimento, a indicar que a cozedura está sob controlo do sistema.

Quando o sistema detetar que a fervura estará prestes a começar, soará um primeiro bipe. Aproveite esta oportunidade para preparar os seus alimentos para cozedura ou para assar conforme pretendido.

Após 30 segundos, soará um segundo bipe, se não o tiver já feito, é o momento para colocar o alimento na panela.


Após o segundo bipe, o sistema ativará o temporizador e o cronómetro para que possa controlar há quanto tempo o alimento está a ser fervido.

30 segundos após a ativação do

cronómetro, soará um terceiro bipe a avisar que a partir desse momento o sistema reduzirá a potência fornecida de modo a manter uma fervura suave e contínua. O temporizador manter-se-á ativo até ao fim da cozedura.




Se pretendido, pode desativar o temporizador e definir um tempo para a contagem decrescente e para a placa desligar automaticamente (consultar a secção função "Temporizador")

Desativar a função.

Pode ignorar a função em qualquer momento desligando a placa, alterando o nível de potência ou escolhendo uma função especial diferente. O ícone  (11) ficará iluminado de forma mais esbatida.

Função de Gestão da Power (dependendo do modelo)

Alguns modelos estão equipados com uma função de limitação da potência (Gestão da Potência). Esta função permite que a potência total gerada pela placa seja definida com valores diferentes selecionados pelo utilizador. Para fazer isto, no primeiro minuto depois de ter ligado a placa à fonte de alimentação, é possível aceder ao menu de limitação de potência.

- 1 Premir o sensor  (8) durante três segundos. A letra PL aparecerá no indicador do temporizador (5).
- 2 Premir o sensor de bloqueio  (6). Os diferentes limites de potência existentes serão exibidos enquanto roda o botão (2) para a esquerda ou para a direita.
- 3 Depois do valor ter sido selecionado, uma vez mais premir a tecla tátil de fecho  (6). A placa ficará limitada ao valor de potência escolhido.

Se pretender modificar o valor novamente, tem que desligar a placa e ligá-la novamente após alguns segundos. Portanto, poderá novamente entrar no menu de

limitação de potência.

De cada vez que o nível de potência de uma placa de aquecimento for modificado, o limitador de potência calculará a potência total que a placa está a gerar. Se tiver atingido o limite de potência total, o comando tátil não permitirá aumentar o nível de potência da placa de aquecimento. A placa emitirá um bipe e o indicador de potência (3) começará a piscar no nível que não pode ser excedido. Se pretender exceder o referido valor, deve baixar a potência nas outras placas de aquecimento. Por vezes, não será suficiente reduzir outra para um único nível dado isto depender da potência de cada placa de aquecimento e do nível em que a mesma está definida. É possível que ao aumentar o nível de uma placa de aquecimento maior que as várias outras mais pequenas tenham que ser desligadas.

Se utilizar a ativação rápida na função de potência máxima e o referido valor for superior ao valor definido pelo limite, a placa de aquecimento será definida no nível máximo possível. A placa emitirá um bipe e o referido valor de potência piscará duas vezes no indicador (4).

Função desligar de segurança

Se, devido a um erro, uma ou mais placas não se desligarem, o aparelho irá desligarse automaticamente após um período de tempo definido (consultar a Tabela 1).

Tabela 1

Nível de Potência selecionado	TEMPO MÁXIMO DE FUNCIONAMENTO (em horas)
0	0
1	8
2	8
3	5
4	4
5	4
6	3
7	2
8	2
9	1
P	10 ou 5 minutos , ajustado para o nível 9 (Conforme o modelo)

* Conforme o modelo

Quando a função “desligar de segurança” tiver sido activada, é apresentado um 0se a temperatura da superfície de vidro não for perigosa para o utilizador ou um H se existir risco de queimadura.

⚠ Mantenha sempre o painel de controlo das áreas de aquecimento limpas e secas.

⚠ Em caso de problemas de funcionamento ou ocorrências que não estejam mencionadas neste manual, desligue o aparelho e contacte o Serviço de assistência técnica da TEKA.

Sugestões e recomendações

- * Utilize painéis e recipientes espessos, com fundos totalmente planos.
- * Não é recomendável utilizar recipientes cujo diâmetro seja menor do que a zona para cozinhar.
- * Não deslize os recipientes sobre o vidro, pois podem riscá-lo.
- * Embora o vidro suporte alguns golpes de grandes recipientes, que não tenham arestas vivas, é necessário ter precaução com os impactos destes utensílios.
- * Para evitar danos na superfície de vitrocerâmica, não deslize

os recipientes sobre o vidro, e mantenha o fundo dos recipientes limpos e em boas condições.

⚠ Tenha cuidado para não derramar açúcar ou produtos que o contêm pois, enquanto a superfície estiver quente, podem danificar o vidro.

Limpeza e manutenção

Para manter o produto em boas condições a limpeza deve ser efectuada utilizando produtos e utensílios adequados, depois de arrefecer. Desta forma, a limpeza será mais fácil e evitará a acumulação de sujidade. Nunca utilize produtos ou utensílios de limpeza agressivos que possam riscar a superfície ou equipamentos a vapor.

A sujidade ligeira, que não tenha aderido à superfície, pode ser limpa utilizando um pano húmido e um detergente suave ou água tépida com detergente. As manchas mais profundas e a gordura devem ser limpas utilizando um produto de limpeza especial para placas de vitrocerâmica, seguindo as instruções da embalagem. A sujidade que tenha aderido totalmente à superfície por ter sido queimada sucessivamente pode ser removida utilizando uma espátula com lâmina.

A gordura seca na parte inferior dos recipientes ou a gordura entre o vidro e os recipientes enquanto está a cozinhar provocam ligeiras manchas coloridas. Estas podem ser removidas utilizando um esfregão de níquel com água ou um produto de limpeza especial para placas de vitrocerâmica. Deve remover imediatamente, com uma espátula, objectos de plástico, açúcar ou alimentos que contêm muito açúcar e que tenham derretido sobre a superfície.

O arrastamento de recipientes metálicos sobre o vidro provoca brilhos metálicos. Estes podem ser removidos utilizando, de forma intensiva, um produto de limpeza especial para placas de vitrocerâmica, podendo ser necessário repetir o processo de limpeza várias vezes.


⚠ Pode suceder que um recipiente fique colado ao vidro devido ao derretimento de qualquer produto entre eles. Não tente remover o recipiente enquanto a placa estiver fria! Esta tentativa poderá partir o vidro.

⚠ Não pise o vidro, nem se apoie nele, pois pode partir-se e provocar ferimentos. Não utilize o vidro para pousar objectos.

A TEKA INDUSTRIAL S.A. reserva-se o direito de efectuar alterações a estes manuais, conforme considerar necessário ou útil, sem que tal prejudique as características essenciais dos produtos.

Considerações ambientais



O símbolo  no produto ou na sua embalagem significa que este produto não pode ser tratado como o lixo doméstico normal. Este produto deve ser levado a um ponto de recolha para reciclagem de electrodomésticos eléctricos e electrónicos. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Os materiais utilizados na embalagem são ecológicos e podem ser reciclados. Os componentes de plásticos estão assinados com >PE<, >LD<, >EPS<, etc. Elimine os materiais da embalagem, como lixo doméstico, nos contentores adequados.

Cumprimento com Eficiência

Energética do aparelho:

-Aparelhos foi testado de acordo com a norma EN 60350-2 ea obtido valor, em Wh/Kg, está disponível na placa de identificação do aparelho.

de potência de uma placa:

O sistema de indução não encontra um recipiente sobre a placa, ou este não é adequado.

Se algo não funcionar

Antes de contactar o Serviço de assistência técnica, efectue as verificações descritas abaixo.

O aparelho não funciona:

Verifique se o cabo de alimentação está ligado.

As zonas de indução não aquecem:

O recipiente não é adequado (não tem fundo ferromagnético ou é demasiado pequeno). Verifique se o fundo do recipiente é atraído por um íman, ou utilize um fundo maior.

Ouve-se um zumbido no início da cozedura nas zonas de indução:

Em recipientes pouco espessos ou que não sejam de peça única, o zumbido é consequência da transmissão de energia directamente para o fundo do recipiente. Este zumbido não é um defeito, mas se desejar evitá-lo, reduza ligeiramente o nível de potência escolhido, ou utilize um recipiente com fundo mais espesso e/ou de uma peça.

O controlo táctil não se acende ou, estando aceso, não responde:

Não está seleccionada qualquer placa. Certifique-se de que selecciona uma placa antes de a utilizar. Existe humidade nos botões tácteis e/ou os seus dedos estão húmidos. Mantenha seca e limpa a superfície do controlo táctil e/ou os dedos. O bloqueio está activado. Desactive o bloqueio.

Ouve-se um som de ventilação durante a cozedura, que continua mesmo com a placa desligada:

As zonas de indução incluem uma ventoinha para refrigerar a parte electrónica. Esta só funciona quando a temperatura da parte electrónica é elevada; quando esta desce, desliga-se automaticamente, quer a placa esteja ou não activada.

Uma placa desligase e aparece a mensagem C81 ou C82 nos indicadores:

Temperatura excessiva na parte electrónica ou no vidro. Aguarde algum tempo para que a parte electrónica arrefeça ou retire o recipiente para que o vidro arrefeça.

Aparece C85 no indicador de uma das placas:

O recipiente utilizado não é adequado. Desligue a placa, volte a ligá-la e experimente com outro recipiente.

O aparelho desligase e a mensagem C90 aparece nos indicadores (3):

O controlo de toque detecta algum do sensor coberto e não permite para ligar o fogão. Retire os possíveis objectos ou líquidos mantendo a superfície de controle de toque limpa e seca até a mensagem desaparecer.


Aparece o símbolo  no indicador


Timer-Funktion (Countdown-Uhr)

Diese Kochfunktionen ermöglichen das Kochen, ohne dass Sie anwesend sein müssen: Sie können einen Timer für eine Platte einstellen, und es wird ausgeschaltet, sobald die gewünschte Zeit abgelaufen ist.

Bei diesen Modellen können Sie jede Platte gleichzeitig für eine Dauer im Bereich von 1 bis 90 Minuten eingestellt werden.

Timer-Einstellung einer Platte

Sobald der Leistungspegel auf die gewünschte Zone eingestellt ist und bei der Auswahl der Zone der Punkt blinkt, ist es möglich die die Zone zeitlich einzustellen. Das Symbol  (8) wird mit höherer Intensität beleuchtet. Dazu:

- 1 Berührungssensor  (8). Die Timer-Anzeige (5) der ausgewählten Platte wird blinkt „00“. Der Lichtring des Knopfes wechselt auf blau. Wenn nach einigen Sekunden keine Aktion auf dem Knopf durchgeführt wird und keine Zeit gesetzt ist, wird der Timer ausgeschaltet.
- 2 Drehen Sie unmittelbar danach den Drehknopf (2) nach rechts und wählen Sie einen Kochzeitwert zwischen 1 und 99 Minuten. Wenn die erste Drehung von „00“ nach links durchgeführt wird, wird der Anfangszeitwert 60 Minuten. In beiden Fällen muss der Knopf (2) nach links gedreht werden, um die Zeit auf 00 zurückzusetzen. Immer wenn der Zeitwert auf „00“ eingestellt wird, wenn Sie den Knopf nach links drehen (2), beträgt der Anfangszeitwert 60 Minuten.
- 3 Wenn die Timer-Anzeige (5) nicht mehr blinkt, startet der Countdown automatisch. Wenn die Restzeit 1 Minute beträgt, geht der Countdown in Sekunden weiter.

Sobald die eingestellte Kochzeit abgelaufen ist, wird die Heizzone ausgeschaltet und die Uhr gibt für mehrere Sekunden eine Reihe von Signaltönen aus. Um das akustische

Signal abzuschalten, berühren Sie irgendein Sensor. Die Timer-Anzeige (5) zeigt 00. Wenn die Heizzone ausgeschaltet ist, zeigt ihre Betriebsanzeige (4) ein H-Symbol.

Wenn Sie eine andere Kochstelle zur gleichen Zeit einstellen möchten, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

Ändern der programmierten Zeit.

Wenn Sie den Timer ändern möchten, bevor die programmierte Zeit abgelaufen ist:

- 1 Wählen Sie die gewünschte Platte.
- 2 Drehen Sie den Knopf (2) nach rechts oder links, um die programmierte Zeit zu ändern.

Trennen der Uhr.



Wenn Sie den Timer stoppen möchten, bevor die programmierte Zeit abgelaufen ist:

- 1 Wählen Sie die gewünschte Platte.
- 2 Drehen Sie den Knopf (2) nach links, bis die Zeit 00 ist. Der Timer wird abgebrochen.

Synchro-Funktion (je nach Modell)



Durch diese Funktion ist es möglich zwei Kochzonen zu verbinden, die im Druckbildschirm als „Synchro“ angezeigt werden, um die zusammen zuarbeiten und eine gemeinsame Leistungsstufe auszuwählen und gemeinsame Timer-Funktion für beide Zonen zu aktivieren.

Aktivierung der Funktion.

Um diese funktion zu aktivieren drücken Sie den Sensor  (9). Das Symbol  (9) wird mit höherer Intensität beleuchtet und die Zonen-Indikatoren der verbundenen Zonen eingeschaltet. An beiden Betriebsanzeigen (3) wird der Leistungswert „0“ angezeigt. Die Pfannenerkennung findet im gesamten verknüpften Bereich statt. Sie haben ein paar Sekunden für die nächste Handlung. Wenn keine

Handlung durchgeführt wird, wird die Funktion automatisch deaktiviert und die Zonen kehren zum vorherigen Status zurück. Diese Funktion kann auch aktiviert werden, wenn einem der Zonen bereits ein Leistungswert zugeordnet wurde.




Deaktivierung der Funktion.

Um diese Funktion zu deaktivieren, muss der Sensor  (9) wieder gedrückt und die Zonen getrennt werden, jedoch die aktuellen Leistungsstufen oder spezielle Funktionen, die den Zonen zugeordnet wurden, bleiben erhalten. Das Symbol  (9) leuchtet schwächer. Diese Funktion kann auch durch die Verringerung des Leistungspegels auf „0“ deaktiviert werden. Sofern Sie keinen Sensor einer anderen Zone drücken, wird die Funktion nach 10 Sekunden automatisch deaktiviert.




Keep Warm-Funktion

Diese Funktion setzt automatisch einen entsprechenden Leistungspegel, um das gekochte Essen warm zu halten.

Aktivierung der Funktion.

Um die Funktion zu aktivieren, wählen Sie die Platte und drücken Sie den Sensor  (10). Das Symbol  (10) wird mit höherer Intensität beleuchtet. Sobald die Funktion aktiviert ist, erscheint das Symbol  auf der Betriebsanzeige (4).

Deaktivierung der Funktion.

Sie können die Funktion jederzeit außer Kraft setzen, wenn die Platte zuvor ausgewählt wurde, durch erneutes Berühren des Sensors  (10), ausschalten der Platte oder ändern des Leistungspegels. Das Symbol  (10) wird schwächer beleuchtet und  verschwindet von der Betriebsanzeige (4).

iQuickBoiling-Funktion

Diese Funktion aktiviert die automatische Kochkontrolle, die für das Kochen von Nudeln, Reis, Eier,

Teka Subsidiaries

Country	Subsidiary	Address	City	Phone
Austria	Küppersbusch Austria	Eitnergasse, 13	1231 Wien	+43 18 668 022
Belgium	Küppersbusch Belgium S.P.R.L.	Doomveld Industrie, Asse 3, No. 11 - Boite 7	1731 Zellik	+32 24 668 740
Bulgaria	Teka Bulgaria EOOD	Blvd. "Tsarigradsko Shosse" 135	1784 Sofia	+359 29 768 330
Chile	Teka Chile S.A.	Avd El Retiro Parque los Maitenes, 1237, Parque Enea	Pudahuel, Santiago de Chile	+56 24 386 000
China	Teka International Trading (Shanghai) Co. Ltd.	No.1506, Shengyuan Henghua Bldg, No.200 Wending Rd.	Xuhui, Dist. 200030 Shanghai	+86 2 153 076 996
Czech Republic	Teka CZ S.R.O.	V Holesovickách, 593	182 00 Praha 8 - Liben	+420 284 691 940
Ecuador	Teka Ecuador S.A.	Parque Ind. California 2, Via a Daule Km 12	Guayaquil	+593 42 100 311
Greece	Teka Hellas A.E.	Thesi Roupaki - Aspropyrgos	193 00 Athens	+30 2 109 760 283
Hungary	Teka Hungary Kft.	Bajcsy Zsilinszky u. 53	1065 Budapest	+36 13 542 110
Indonesia	PT Teka Buana	Jalan Menteng Raya, Kantor Taman A9 Unit A3	12950 Jakarta	+62 215 762 272
Malaysia	Teka Küchentechnik (Malaysia) Sdn Bhd	10 Jalan Kartunis U1/47, Temasya Park, Off Glenmarie	40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan	+60 376 201 600
Mexico	Teka Mexicana S.A. de C.V.	Blvd Manuel A. Camacho 126, Piso 3 Col. Chapultepec	11000 Mexico D.F.	+52 5 551 330 493
Morocco	Teka Maroc S.A.	73, Bd. Slimane, Dépôt 33, Route de Ain Sebaa	Casablanca	+212 22 674 462
Peru	Teka Küchentechnik Perú S.A.	Av. El Polo 670 local A 201, CC El polo, Surco	Lima	+51 14 363 078
Poland	Teka Polska Sp. ZO.O.	ul. 3-go Maja 8 / A2	05-800 Pruszkow	+48 227 383 270
Portugal	Teka Portugal S.A.	Estrada da Mota - Apdo 533	3834-909 Ilhavo, Aveiro	+35 1 234 329 500
Romania	S.C. Teka Küchentechnik Romania S.R.L.	Sevastopol str., no 24, 5th floor, of. 15	010992 Bucharest Sector 1	+40 212 334 450
Russia/Россия	Teka Rus LLC/ООО "Теха Рус"	Neverovskovo 9, Office 417, 121170, Moscow, Russia	121087 Россия, Москва	+7 4 956 450 064
Singapore	Teka Singapore PTE Ltd	Clemenceau Avenue, 83, 01-33/34 UE Square	239920 Singapore	+65 67 342 415
Spain	Teka Industrial, S.A.	C/ Cajo,17	39011 Santander	+34 942 355 050
Thailand	Teka (Thailand) Co. Ltd.	364/8 Sri-Ayuttaya Road, Phayathai, Ratchatavee	10400 Bangkok	+66 -26 424 888
Turkey	Teka Teknik Mutfak Aletleri Sanayi Ve	Büyükdere Cad. 24/13	80290 Mecidiyeköy, Istanbul	+90 2 122 883 134
Ukraine	Teka Ukraine LLC	86-e, Bozhenko Str .2nd floor,4th entrance	03150 Kyiv	+380 444 960 680
United Arab Emirates	Teka Middle East Fze	Building LOB 16, Office 417	P.O. Box 18251 Dubai	+971 48 872 912
United Arab Emirates	Teka Küchentechnik U.A.E LLC	Bin Khedia Centre	P.O. Box 35142 Dubai	+971 42 833 047
Venezuela	Teka Andina S.A.	Ctra. Petare-Santa Lucia, km 3 (El Limoncito)	1070 Caracas	+58 2 122 912 821
Vietnam	TEKA Vietnam Co., Ltd.	803, Fl 8th, Daiminh Convention Center, 77, Hoang Van	Thai, Tan Phu Ward, District 7, Ho Chi Minh	+84 854 160 646

